



**PREZES
URZĘDU OCHRONY
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DNR-73-8(12)/09/JM/JWS
BK/NR-0271-90-91/08/JM/JWS

Warszawa, 29 kwietnia 2009 r.

Decyzja DNR-2/ 79 /2009

Na podstawie art. 41 c ust. 2 pkt 3) ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2004 r. Nr 204, poz. 2087 ze zm.) oraz art. 1 i art. 16 ust. 1 ustawy z dnia 10 lipca 2008 r. o zniesieniu Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej, o zmianie ustawy o Inspekcji Handlowej oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 157, poz. 976)

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów

umarza wszczęte z urzędu postępowanie w sprawie wprowadzenia do obrotu przez importera: „EINHELL Polska” Sp. z o.o. z siedzibą w Nowej Wsi Wrocławskiej, maszyn: *pilarki tarczowej*, typ HK-PG 66/1, Einhell Global i *wiertarki udarowej* LE-BM 1010, Einhell, produkcji chińskiej, oznaczonych znakiem CE, niespełniających wymagań zasadniczych określonych w § 31, § 33 ust. 1, § 50 ust. 1 pkt 4), 5) i 6) oraz wymagań innych niż zasadnicze określonych w § 116 ust. 2 i 10 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa (Dz. U. Nr 259, poz. 2170).

UZASADNIENIE

W toku kontroli przeprowadzonej w sklepie „PRAKTIKER POLSKA” Sp. z o. o. w Warszawie, Al. Krakowska 61, należącym do „PRAKTIKER Polska” z siedzibą w Warszawie, inspektorzy Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Warszawie,

stwierdzili w ofercie handlowej *pilarkę tarczową*, typ HK-PG 66/1, Einhell Global i *wiertarkę udarową* LE-BM 1010, Einhell.

W wyniku badań laboratoryjnych przeprowadzonych przez Ośrodek Badawczo-Rozwojowy PREDOM-OBR w Warszawie stwierdzono, że:

pilarka tarczowa (sprawozdanie z badań nr BS-2/008/B/07) nie spełnia wymagań określonych w pkt 8.12.1 i 2a; 8.12.101.1 i 2 normy PN-EN 60745-1:2006 „*Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym. Bezpieczeństwo użytkowania. Część 1: Wymagania ogólne*”, w związku z PN-EN 60745-2-5:2006 „*Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym. Bezpieczeństwo użytkowania. Część 2-5: Wymagania szczegółowe dotyczące pilarek tarczowych*”, z uwagi na występujące braki w treści instrukcji:

1) w odniesieniu do normy PN-EN 60745-1:2006:

- a) w ostrzeżeniach odnośnie miejsca pracy, brak wskazania o treści: „*utrzymuj na miejscu pracy dobre oświetlenie*”,
- b) w instrukcji przygotowania do użytkowania brak ostrzeżenia: „*nie używać żadnych tarcz ściernych*”,
- c) w dziale konserwacja i naprawy brak listy części możliwych do wymiany przez użytkownika,

2) w odniesieniu do normy PN-EN 60745-2-5:2006:

a) brak ostrzeżeń przed wystąpieniem następujących zagrożeń:

- „*Trzymać ręce w oddali od obszaru cięcia i piły. Trzymać drugą ręką na rękojęści pomocniczej lub na obudowie silnika*”,
- „*Nie sięgać ręką pod spód przedmiotu obrabianego*”,
- „*Nastawić odpowiednią głębokość cięcia do grubości przedmiotu obrabianego*”,

b) brak opisu przyczyn i sposobu zapobiegania odrzutowi,

c) brak niektórych uwag w instrukcji bezpieczeństwa:

- „*Wyregulować klin rozszczepiający zgodnie z opisem podanym w niniejszej instrukcji obsługi*”,
- „*Dla poprawnej pracy klina rozszczepiającego musi być on wpuszczony w element obrabiany*”.

Ponadto wskazany wyrób nie spełniał wymagań określonych w pkt 20 normy PN-EN60745-1, z uwagi na niewystarczającą wytrzymałość mechaniczną obudowy zewnętrznej.

Stwierdzono również, że wiertarka udarowa (sprawozdanie z badań nr BS-2/106/B/06) nie spełniała wymagań określonych w pkt 20 normy PN-EN 60745-1 „*Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym. Bezpieczeństwo użytkowania. Część 1: Wymagania ogólne*”,

w związku z normą PN-EN 60745-2-1 „Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym. Bezpieczeństwo użytkowania. Część 2-1: Wymagania szczegółowe dotyczące wiertarek i wiertarek udarowych”, z uwagi na niewystarczającą wytrzymałość mechaniczną obudowy zewnętrznej.

Na podstawie otrzymanych wyników badań Główny Inspektor Inspekcji Handlowej uznał, że wyroby nie spełniają wymagań zasadniczych określonych w następujących przepisach rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa (zwanego dalej „rozporządzeniem”) :

- § 31, § 33 ust. 1, z uwagi na niewystarczającą wytrzymałość mechaniczną obudowy zewnętrznej w obu wyrobach, które mogą ulec uszkodzeniu podczas użytkowania, stwarzając dostęp do części czynnych, co może spowodować ryzyko porażenia prądem elektrycznym,
- § 50 ust. 1 pkt 4), z uwagi na brak w instrukcji dołączonej do pilarki, informacji o stanowisku roboczym, tj. o konieczności stosowania dobrego oświetlenia w miejscu pracy; brak tej informacji może spowodować pracę w nieodpowiednich warunkach, co może doprowadzić do ryzyka uszkodzenia ciała operatora lub osób znajdujących się w pobliżu,
- § 50 ust. 1 pkt 5), z uwagi na brak w instrukcji dołączonej do pilarki istotnych informacji dotyczących m.in. bezpiecznego użytkowania, konserwacji i obsługi; instrukcja ocenianego elektronarzędzia nie spełnia tego wymagania, gdyż nie zawiera informacji, ważnych z punktu widzenia bezpiecznego użytkowania i konserwacji,
- § 50 ust. 1 pkt 6), z uwagi na brak w instrukcji pilarki, informacji o niedopuszczalnych sposobach użytkowania maszyny, m.in. o zakazie używania tarcz ściernych; brak tej informacji może spowodować, iż operator użyje zamiast piły tarczę ścierną, co może skutkować wypadnięciem lub rozpadnięciem się ściernicy przy dużej prędkości obrotowej i w konsekwencji spowodować zranienie operatora bądź innych osób przebywających w pobliżu, a także uszkodzenie mienia.

Przyjęto również, że przedmiotowe wyroby nie spełniają wymagań innych niż zasadnicze określonych w § 116 ust. 2 i 10 rozporządzenia, z uwagi na brak deklaracji zgodności WE, która winna być dołączona do każdego egzemplarza wyrobu.

Ze względu na powyższe niezgodności, Główny Inspektor Inspekcji Handlowej w dniu 17 kwietnia 2008 r. wszczął przeciwko „EINHELL Polska” Sp. z o.o. z siedzibą w Nowej Wsi Wrocławskiej (zwaną dalej „stroną postępowania”) postępowanie administracyjne

w sprawie wprowadzenia do obrotu: *pilarki tarczowej*, typ HK-PG 66/1, Einhell Global i *wiertarki udarowej* LE-BM 1010, Einhell, niezgodnych z wymaganiami zasadniczymi i wymaganiami innymi niż zasadnicze.

W piśmie zawiadamiającym o wszczęciu postępowania administracyjnego Główny Inspektor Inspekcji Handlowej powiadomił stronę postępowania o możliwości podjęcia działań zmierzających do wycofania wyrobów z obrotu oraz wyjaśnił, jakie należy na tę okoliczność przedstawić dowody.

W wyjaśnieniach złożonych w piśmie z dnia 22 kwietnia 2008 r. strona oznajmiła, że Ośrodek Badawczo-Rozwojowy PREDOM-OBR w Warszawie przeprowadził badania w oparciu o normy PN-EN 60745-1:2006, PN-EN 60745-2-5 i PN-EN 60745-2-1, dotyczące narzędzi ręcznych o napędzie elektrycznym, które nie dotyczą kwestionowanych wyrobów, gdyż wyprodukowano je w oparciu o normy obowiązujące w dacie ich produkcji, tj. dla pilarki tarczowej HK-PG 66/1 w oparciu o normy: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50144-1; EN 50144-2-5, dla wiertarki udarowej LE-BM 1010 w oparciu o normy: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1; EN 60745-2-1. Na dowód powyższych okoliczności strona załączyła deklaracje zgodności dla pilarki tarczowej HK-PG 66/1 z dnia 20 stycznia 2005 r. oraz dla wiertarki udarowej LE-BM 1010 z dnia 2 listopada 2005 r.

W dniu 5 czerwca 2008 r. zwrócono się do strony o przedłożenie zestawienia adresowego odbiorców przedmiotowych wyrobów z podaniem ilości sprzedanych egzemplarzy oraz wykaz faktur VAT.

Przy piśmie z dnia 25 czerwca 2008 r. strona przekazała zestawienie sprzedaży kwestionowanych urządzeń w okresie od 2005 r. do czerwca 2008 r. Z przekazanego zestawienia wynikało, że największymi odbiorcami ww. wyrobów byli przedsiębiorcy „PRAKTIKER Polska” Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie oraz „OBI Centrala Systemowa” z siedzibą w Warszawie.

Wobec powyższego w dniu 20 listopada 2008 r. zwrócono się do ww. przedsiębiorców o udzielenie m.in. informacji, czy na ich stanie magazynowym znajdują się przedmiotowe pilarki i wiertarki, zakupione od „EINHELL Polska” Sp. z o.o. z siedzibą w Nowej Wsi Wrocławskiej.

Z informacji przekazanej przez „OBI Centrala Systemowa” Sp. z o.o. wynikało, że w marketach OBI znajduje się jeszcze 89 szt. pilarek, które do czasu zakończenia postępowania przeciwko „EINHELL Polska” Sp. z o.o. zostały wycofane z oferty handlowej. Natomiast „PRAKTIKER Polska” Sp. z o.o. poinformowała, iż wycofała kwestionowane wyroby z sieci na terenie całego kraju.

W piśmie z dnia 8 grudnia 2008 r. strona zwróciła się z prośbą o przekazanie jej wyników badań laboratoryjnych kontrolowanych urządzeń przeprowadzonych przez Ośrodek Badawczo-Rozwojowy PREDOM-OBR w Warszawie. Kopie przedmiotowych badań zostały przekazane stronie w dniu 11 grudnia 2008 r.

Z dniem 31 grudnia 2008 r., na podstawie art. 1 ustawy z dnia 10 lipca 2008 r. o zniesieniu Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej, o zmianie ustawy o Inspekcji Handlowej oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. z 2008 r. Nr 157, poz. 976), zniesiony został Główny Inspektor Inspekcji Handlowej będący organem Inspekcji Handlowej, zaś jego dotychczasowe zadania i kompetencje przejął Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów. W myśl art. 16 ust. 1 tejże ustawy postępowania wszczęte i niezakończone przez Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej są prowadzone przez Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

Po zapoznaniu się ze Sprawozdaniem z badań Nr BS-2/008/B/07 i Nr BS-2/106/B/06, „EINHELL Polska” Sp. z o.o. podtrzymała stanowisko, co do niezgodności norm zastosowanych do badań wiertarki udarowej LE-BM 1010 i pilarki HK-PG/66/1, podnosząc m.in., że badanie wytrzymałości mechanicznej urządzeń w normach wskazanych w deklaracji zgodności jest przeprowadzane w sposób odmienny niż w normach, według których urządzenia zostały przebadane. Ponadto strona wskazała, iż na zdjęciu tabliczki znamionowej badanej pilarki tarczowej widnieje data jej produkcji: - wrzesień 2005 r.

Należy podkreślić, iż z informacji przekazanej telefonicznie w dniu 18 lutego 2009 r. przez upoważnionego pracownika spółki „EINHELL Polska”, wynika, że fabryki „EINHELL” w Chinach rozpoczęły produkcję kwestionowanych wyrobów zgodnie z nowymi normami technicznymi.

Mając na uwadze powyższe, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów w dniu 27 lutego 2009 r. wezwał stronę do przekazania dowodów potwierdzających datę wprowadzenia kwestionowanych wyrobów po raz pierwszy do obrotu. Na kopiach dokumentu SAD poświadczonych za zgodność z oryginałem, przesłanych przy piśmie z dnia 12 marca 2009 r., widnieje data 6 maja 2005 r. (piła tarczowa ręczna HK-PG 66/1) oraz data 2 marca 2006 r. (wiertarka udarowa LE-BM 1010).

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów ustalił i stwierdził:

Przedsiębiorca „EINHELL Polska” Sp. z o. o. z siedzibą w Nowej Wsi Wrocławskiej jest importerem wprowadzającym do obrotu maszyny: *piłarkę tarczową*, typ HK-PG 66/1, Einhell Global i *wiertarkę udarową* LE-BM 1010, Einhell.

Zgodnie z art. 5 pkt 2) ustawy o systemie oceny zgodności przez wprowadzenie do obrotu należy rozumieć udostępnienie przez producenta, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera, nieodpłatnie albo za opłatą, po raz pierwszy na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, wyrobu w celu jego używania lub dystrybucji.

Zaś zgodnie z art. 5 pkt 21) ustawy o systemie oceny zgodności, za importera uważa się osobę fizyczną lub prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, mającą siedzibę na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, która wprowadza do obrotu lub oddaje do użytku wyroby pochodzące z państw trzecich.

Z załączonych faktur (INVOICE) NO.: 305-05-1367 z dnia 7 kwietnia 2005 r. oraz NO.: 305-06-0396 z dnia 9 lutego 2006 r. wynika, że przedmiotowe wyroby zostały zakupione przez „EINHELL Polska” Sp. z oo., ul. Wymysłowskiego 1, 55-080 Nowa Wieś Wrocławska od HANSI ANHAI FAR EAST Ltd., 12/F Fortis Bank Tower, 77 Gloucester Road, Hong Kong. Ponadto dokumenty SAD wskazują, że podmiotem wprowadzającym do obrotu była „EINHELL Polska” Sp. z o.o. z siedzibą w Nowej Wsi Wrocławskiej.

Przeprowadzone przez Ośrodek Badawczo-Rozwojowy PREDOM-OBR w Warszawie badania na zgodność z normami: PN-EN 60745-2-5:2006, PN-EN 60745-1:2006 oraz PN-EN 60745-2-1:2006 wykazały niezgodności, które stanowiły podstawę do wszczęcia przez Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej postępowania w sprawie wprowadzenia do obrotu wyrobu niezgodnego z zasadniczymi wymaganiami określonymi w § 31, § 33 ust. 1, § 50 ust. 1 pkt 4), 5) i 6) oraz wymaganiami innymi niż zasadnicze określonymi w § 116 ust. 2 i 10 rozporządzenia.

W toku postępowania strona zakwestionowała wyniki badań laboratoryjnych, twierdząc, że wykonano je w oparciu o niewłaściwe normy. Przedstawiła dowody potwierdzające, że badane laboratoryjnie w 2007 r. wyroby zostały wyprodukowane zgodnie z normami obowiązującymi w dacie ich produkcji, tj. we wrześniu 2005 r. (pilarka tarczowa) i w styczniu 2006 r. (wiertarka udarowa), oraz że zostały wprowadzone po raz pierwszy do obrotu w czasie ich obowiązywania. Normy te powołano w deklaracjach zgodności.

Należy zaznaczyć, iż w dniu 1 kwietnia 2006 r. zaczęła obowiązywać norma zharmonizowana EN 60745-2-5:2006 *„Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym — Bezpieczeństwo użytkowania – Część 2-5: Wymagania szczegółowe dotyczące pilarek*

tarczowych". Z tym też dniem zaczęły obowiązywać normy w oparciu, o które przeprowadzono badania.

Powyższe okoliczności świadczą, że nie można czynić stronie zarzutu wprowadzenia do obrotu wyrobów niezgodnych z zasadniczymi wymaganiami.

Zgodnie z art. 41 c ust. 2 ustawy o systemie oceny zgodności organ prowadzący postępowanie wydaje decyzję o umorzeniu postępowania, jeżeli stwierdzi, że wyroby spełniają zasadnicze lub inne wymagania; niezgodność wyrobów z zasadniczymi lub innymi wymaganiami została usunięta albo wyroby zostały wycofane z obrotu lub z użytku; postępowanie z innych przyczyn stało się bezprzedmiotowe.

W związku z powyższym, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów uznał, iż dalsze prowadzenie postępowania jest bezprzedmiotowe i orzekł, jak w sentencji.

P o u c z e n i e

Na podstawie art. 127 § 3 Kodeksu postępowania administracyjnego od niniejszej decyzji stronie nie służy odwołanie, jednakże strona niezadowolona z niniejszej decyzji może, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, zwrócić się do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

Wiceprezes UOKiK
Małgorzata Kozak

Otrzymuje:

„EINHELL POLSKA” Sp. z o. o.
ul. Wymysłowskiego 1
55-080 Nowa Wieś Wrocławska

Do wiadomości:

1. „PRAKTIKER POLSKA” Sp. z o.o
Al. Jerozolimskie 184
02-486 Warszawa
2. Mazowiecki
Wojewódzki Inspektor
Inspekcji Handlowej
3. aa